



铁路合作组织委员会
波兰共和国
00-681 华沙
霍扎街63/67号

КОМИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ
СОТРУДНИЧЕСТВА
ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ
ул. Хожа 63/67
00-681 Варшава
Республика Польша

KOMITEE DER ORGANISATION
FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT
DER EISENBAHNEN
ul. Hoża 63/67
00-681 Warszawa
Republik Polen

COMMITTEE OF THE ORGANISATION
FOR CO-OPERATION
BETWEEN RAILWAYS
ul. Hoża 63/67
00-681 Warsaw
Republic of Poland

电话/Тел./Tel.: (+48 22) 657 36 00
传真/Факс/Fax: (+48 22) 621 94 17, 657 36 54

e-mail: osjd@osjd.org.pl
www.osjd.org

№ III-035.ZA/17

Варшава, 24 апреля 2017 г.

**Сторонам Договора о МТТ:
АЗ, БЧ, ГР, КЗХ, КРГ, ЛДЗ, ЛГ, ЧФМ, УБЖД,
Минтранс России, ТДЖ, УТИ, УЗ, ЧД, ЭВР**

**К сведению: ВР, СНЦФ – наблюдателям ОСЖД,
ООО «СТМ», АО «ПЛАСКЕ», АО «Е.Р.С.»
присоединённым предприятиям ОСЖД**

*Касается: дополнения в таблицы транзитных
расстояний УЗ в МТТ*

Уважаемые дамы и господа!

В соответствии с пунктом 8.4 Статьи 1 Договора о Международном железнодорожном транзитном тарифе (МТТ) Комитет ОСЖД, как Управление делами МТТ, и на основании уведомления ПАО «Украинская железная дорога» (УЗ), представленное письмом УЗ за № ЦЦМ-12/406 от 10.04.2017 (копия письма прилагается к настоящему письму), информирует о дополнении в таблицы транзитных расстояний железных дорог Украины (УЗ) в Разделе I Части V МТТ:

Дополнение в таблицы транзитных расстояний железных дорог Украины (УЗ) вводятся в действие с 1 мая 2017 года и вносятся в МТТ как изменение под номером 151.

Приложение: копия письма УЗ за № ЦЦМ-12/406 от 10.04.2017 и дополнение в таблицы транзитных расстояний УЗ – на 3 стр.

С уважением,

Председатель Комиссии ОСЖД
по грузовым перевозкам

Зубайда Аспаева

Асмава

ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
«УКРАЇНЬСЬКА ЗАЛІЗНИЦЯ»

ПАТ «УКРЗАЛІЗНИЦЯ»

вул. Тверська, 5,
м. Київ-150, 03680,
Україна



Tel.: (+380 44) 465-00-00,
465-00-10,
Fax: (+380 44) 465-00-39,
465-32-44
e-mail: jscuz@uz.gov.ua,
www.uz.gov.ua

#00999 OSJD WLHO



PUBLIC JOINT STOCK COMPANY
«UKRAINIAN RAILWAY»

JSC «UKRZALIZNYTSIA»

5, Tverska Str.,
Kyiv-150, 03680,
Ukraine

10.04.2017

№ УЗЗ.МЛ-12/406

КОМИТЕТ ОСЖД 999
входящий №

прил. 2017 -04- 12

.....
рабочий № III

Про МТТ

1204 4.12

Председателю Комитета ОСЖД
господину Шозде Т.

Сторонам Договора о МТТ:
АЗ, БЧ, ГР, КЗХ, КРГ, ЛГ, ЛДЗ,
АО «УБЖД», Минтранс России, ТДЖ,
УТИ, ЧД, ЧФМ, ЭВР

В соответствии с пунктом 8.4 статьи 1 Договора о Международном транзитном тарифе (МТТ) публичное акционерное общество «Украинская железная дорога» направляет дополнение в таблицы транзитных расстояний железных дорог Украины (прилагается).

Обращаемся к Комитету ОСЖД присвоить дополнению очередной номер изменений с введением их в действие с 01.05.2017.

Приложение (только адресату): на 2 л.

Директор по грузовым
перевозкам и логистике

Директор Департамента
коммерческой работы

М.В.Кушнирчук

Ю.А.Меркулов

ЦМ, Билык Ніна Васильевна +38 044 465 12 44

000735

Приложение

На странице 71 МТТ таблицу транзитных расстояний дополнить расстояниями до станции Бугаз

Номер дороги и код перехода		От или до припортовых и пограничных станций	Пограничные станции между									
			Украина - Беларусь (УЗ - БЧ)					Украина - Россия (УЗ - РЖД)				
			УЗ: Заболотье БЧ: Хотислав	УЗ: Удрицк БЧ: Горынь	УЗ: Бережесть БЧ: Словечно	УЗ: Горностаевка БЧ: Терюха	УЗ: Хоробичи БЧ: Тереховка	УЗ: Зерново РЖД: Суземка	УЗ: Казачья Лопань РЖД: Красный Хутор	УЗ: Тополи РЖД: Соловей	УЗ: Красная Могила РЖД: Гуково	УЗ: Квашино РЖД: Успенская
		Код погранперехода	22 1120 21	22 1121 21	22 1122 21	22 112 3 21	22 1124 21	22 110 2 20	22 1106 20	22 110 8 20	22 1112 20	22 1114 20
22	9924	УЗ: Бугаз	1031	971	979	1043	1107	1117	925	1043	1345	1234

На странице 72 МТТ таблицу транзитных расстояний дополнить расстояниями до станции Бугаз

Номер дороги и код перехода		От или до припортовых и пограничных станций	Пограничные станции между														
			Украина - Молдова					Украина - Польша				Украина - Венгрия	Украина - Словакия	Украина - Румыния			
			(УЗ - ЧФМ)					(УЗ - ПКП)				(УЗ - МАВ)	(УЗ - ЗССК)	(УЗ - ЧФР)			
			УЗ: Сокираны ЧФМ: Окница	УЗ: Могилев Подольский ЧФМ: Валчица	УЗ: Слободка 20 ЧФМ: Колбасин	УЗ: Кучурган ЧФМ: Новосаницкая	УЗ: Рениг* 6/15 ЧФМ: Джурджулешть	УЗ: Ягодин 6/8/10/12/14/18/28/50/51/72/86/566 ПКП: Дорохук	УЗ: Изюв 6/8/14/26/27 ПКП: Хрубешув 40/66	УЗ: Мостиска II 6/8/15/22/31/40/66/83/84 ПКП: Медыка	УЗ: Рава Русская 7/8/14/19/59 ПКП: Верхрата	УЗ: Батено 6/15/40/66 МАВ: Эперешке	УЗ: Чоп 6/15/40/66/78 МАВ: Захонь	УЗ: Чоп 6/40/42/66/78 ЗССК: Черниа над Тиссой	УЗ: Ужгород 11/19/40/66 ЗССК: Матенце	УЗ: Дьяконово 6/34/40/42/66/78 ЧФР: Халмеу	УЗ: Валул Сирет 6/15/40 ЧФР: Пешчант
Код погранперехода	22 1143 23	22 1140 23	22 1144 23	22 1146 23	22 1139 23	22 0960 51	22 0961 51	22 0962 51	22 0964 51	22 0956 55	22 0955 55	22 0950 56	22 0952 56	22 0930 53	22 0935 53		
22	9924	УЗ: Бугаз	797	601	329	195	248	1032	1054	934	922	1113	1121	1123	1153	1191	887

На странице 75 МТТ таблицу дополнить расстояниями до станции Одесса-Сортировочная

Номер дороги	Код погранперехода	Станции, осуществляющие переотправку на/с автомобильный транспорт в направлении портов Украины	
		От или до припортовых станций	Одесса-Сортировочная
			22 9925
22 21	1120	УЗ: Заболотье БЧ: Хотислав	939
22 21	1121	УЗ: Удрицк БЧ: Горынь	879
22 21	1122	УЗ: Бережесть БЧ: Словечно	886
22 21	1123	УЗ: Горностаевка БЧ: Терюха	951
22 21	1124	УЗ: Хоробичи БЧ: Тереховка	1015
22 20	1102	УЗ: Зерново РЖД: Суземка	1025
22 20	1106	УЗ: Казачья Лопань РЖД: Красный Хутор	799
22 20	1108	УЗ: Тополи РЖД: Соловей	915
22 20	1112	УЗ: Красная Могила РЖД: Гуково	1219
22 20	1114	УЗ: Квашино РЖД: Успенская	1058
22 23	1143	УЗ: Сокиряны ЧФМ: Окница	705
22 23	1140	УЗ: Могилев-Подольский ЧФМ: Вэлчинец	509
22 23	1144	УЗ: Слободка ²⁰ ЧФМ: Колбасна	237
22 23	1146	УЗ: Кучурган ЧФМ: Новосавицкая	103
22 23	1139	УЗ: Рени* ^{6/15} ЧФМ: Джурджулешть	156
22 51	0960	УЗ: Ягодин ^{6/8/10/12/14/18/28/30/31/32/38/65/66} ПКП: Дорохуск	940
22 51	0961	УЗ: Изов ^{6/7/8/14/26/27/29/40/66} ПКП: Хрубешув	956
22 51	0962	УЗ: Мостиска П ^{6/8/15/22/31/40/66/83/84} ПКП: Медыка	837
22 51	0964	УЗ: Рава Русская ^{7/8/14/19/59} ПКП: Верхрата	827
22 55	0956	УЗ: Батево ^{6/15/40/66} МAB: Эперешке	1019
22 55	0955	УЗ: Чоп ^{6/15/40/42/66/78} МAB: Захонь	1027
22 56	0950	УЗ: Чоп ^{6/40/42/66/78} ЗССК: Чиерна над Тиссой	1029
22 56	0952	УЗ: Ужгород ^{11/40/66} ЗССК: Матевце	1059
22 53	0930	УЗ: Дьяково ^{6/15/40/42/66/78} ЧФР: Халмеу	1097
22 53	0935	УЗ: Вадул Сирет ^{6/15/40} ЧФР: Дорнешть	795